

**LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU**  
**SITE CHECK LIST**

<b>Położenie</b> <b>Location</b>	<b>Nazwa lokalizacji</b> <b>Site name</b>	Kostrzyn-Slubice Special Economic Zone, Subzone Lubsko
	<b>Miasto / Gmina</b> <b>Town / Commune</b>	Gmina Lubsko <b>Lubsko Commune</b>
	<b>Powiat</b> <b>District</b>	Żary <b>Żary</b>
	<b>Numer działki</b> <b>Plot's number</b>	Działka nr 640/5, obręb Górzyn Gmina Lubsko <b>Plot No. 640/5 district Górzyn, Commune Lubsko</b>
	<b>Województwo</b> <b>Province (Voivodship)</b>	Lubuskie <b>Lubuskie</b>
<b>Powierzchnia nieruchomości</b> <b>Area of property</b>	<b>Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha]</b> <b>Max. area available (as one piece) [ha]</b>	1,0481 ha <b>1,0481 ha</b>
	<b>Kształt działki</b> <b>The shape of the site</b>	Prostokąt <b>Rectangle</b>
	<b>Możliwość powiększenia terenu (krótki opis)</b> <b>Possibility for expansion (short description)</b>	Możliwe jest powiększenie terenu poprzez zakup sąsiadującej działki nr 640/4, 1601/1 <b>Possibility for expansion the site by buying an adjacent plot No 640/4, 1601/1</b>
<b>Informacje dotyczące nieruchomości</b> <b>Property information</b>	<b>Orientacyjna cena gruntu [PLN/m<sup>2</sup>] włączając 23% VAT</b> <b>Approx. land price [PLN/m<sup>2</sup>] including 23% VAT</b>	40 PLN/m <sup>2</sup> z VAT <b>40 PLN/m<sup>2</sup> including VAT</b>
	<b>Właściciel / właściciele</b> <b>Owner(s)</b>	Gmina Lubsko <b>Lubsko Community</b>
	<b>Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N)</b> <b>Valid zoning plan (Y/N)</b>	Tak <b>Yes</b>
	<b>Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego</b> <b>Zoning</b>	Przemysł-produkcja, magazynowanie <b>Industry-production, storage</b>
<b>Charakterystyka działki</b> <b>Land specification</b>	<b>Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha]</b> <b>Soil class with area [ha]</b>	3b-6 <b>3b-6</b>
	<b>Różnica poziomów terenu [m]</b> <b>Differences in land level [m]</b>	Teren o niewielkim nachyleniu <b>The area of low slope</b>
	<b>Obecne użytkowanie</b> <b>Present usage</b>	Teren obecnie nieużytkowany <b>The area is currently unused.</b>
	<b>Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N)</b> <b>Soil and underground water pollution (Y/N)</b>	N <b>N</b>

	Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m]	Brak danych No data
	Czy były prowadzone badania geologiczne terenu (T/N) Were geological research done (Y/N)	N N
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)	N N
	Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)	N N
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)	N N
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)	Jedynie wynikające z MPZP According to the zoning plan
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)	N N
Połączenia transportowe Transport links	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) Access road to the plot (type and width of access road)	Droga wojewódzka nr 287, ponadto droga wewnętrzna (nawierzchnia asfaltowa) Woivodship road No. 287, internal road (asphalt)
	Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km]	Autostrada A18- 32 km Droga ekspresowa S3/Droga Krajowa nr 32- 46 km Droga krajowa nr 12- 20 km Autostrada A2-70km  Motorway A18 – 32 km S3/national road No. 32- 46 km National road No.12- 20 km Motorway A2-70 km
	Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km Sea and river ports located up to 200 km	<b>Porty rzeczne:</b> Nowa Sól – 60 km Eisenhüttenstadt (Germany)-63 km Głogów- 104 km  <b>Porty morskie:</b> Szczecin- 265 km  <b>River ports:</b> Nowa Sól – 60 km Eisenhüttenstadt (Germany)-63 km Głogów- 104 km  <b>Sea harbor:</b> Szczecin port-265 km
	Kolej [km] Railway line [km]	Lubsko-3km  Lubsko – 3km

	Bocznicza kolejowa [km] Railway siding [km]	3 km 3 km
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km]	Berlin – 150 km Wrocław- 180 km Poznań – 180 km  Berlin – 150 km Wrocław- 180 km Poznań – 180 km
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Nearest province capital [km]	Zielona Góra – 46 km Gorzów Wlkp. – 140 km  Zielona Góra – 46 km Gorzów Wlkp. – 140 km
Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (Y/N)	T Y
	▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	Na granicy działki At the boundary
	▪ Napięcie Voltage [kV]	15 Kv 15 Kv
	▪ Dostępna moc Available capacity [MW]	3-4 MW 3-4 MW
	Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)	N N
	▪ Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from boundary) [m]	1500 m 1500 m
	▪ Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm <sup>3</sup> ]	27 MJ/m <sup>3</sup> 27 MJ/m <sup>3</sup>
	▪ Średnica rury Pipe diameter [mm]	150 mm 150 mm
	▪ Dostępna objętość Available capacity [Nm <sup>3</sup> /h]	Ponad 500 m <sup>3</sup> /h More than 500 m <sup>3</sup> /h
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	Woda do celów społecznych - Tak Woda do celów p[remysłowych –Tak  Social-Yes Industry-Yes
	▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	Przy granicy działki At the border of the plot
	▪ Dostępna objętość Available capacity [m <sup>3</sup> /24h]	60 m <sup>3</sup> /h 602 m <sup>3</sup> /dobę 220 000 m <sup>3</sup> /rok  By 60 m <sup>3</sup> /h 602 m <sup>3</sup> /day 220 000 m <sup>3</sup> /year
Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	T Y	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	Przy granicy działki At the border of the plot
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dostępna objętość Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</li> </ul>	-
	Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N)	Tak-3km 1 533 000 m <sup>3</sup> /rok  Yes-3 km 1 533 000 m <sup>3</sup> /year
	Telefony (T/N) Telephone (Y/N)	T Y
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	-
Uwagi Comments	<p>Uchwały Rady Miejskiej ws. Uchwalenia Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego</p> <p>1. Uchwała Nr XXXIII/230/13 z dnia 22 kwietnia 2013 r.</p> <p>Zoning-Resolution of Community:</p> <p>1. Uchwała Nr XXXIII/230/13 z dnia 22 kwietnia 2013 r.</p>	
Osoba przygotowująca ofertę Offer prepared by	<p><b>Beata Pawlak-Alechno,</b> <b>Bevollmächtigte des Bürgermeisters für Wirtschaftsförderung und Auslandszusammenarbeit</b> +48 603 560 218, <a href="mailto:b.pawlak-alechno@lubsko.pl">b.pawlak-alechno@lubsko.pl</a>, deutsche Sprache</p>	
Osoby do kontaktu Contact person	<p><i>Beata Pawlak-Alechno,</i> <i>Bevollmächtigte des Bürgermeisters für Wirtschaftsförderung und Auslandszusammenarbeit</i> <i>+48 603 560 218, <a href="mailto:b.pawlak-alechno@lubsko.pl">b.pawlak-alechno@lubsko.pl</a>, deutsche Sprache</i></p>	